

西國立志編

原名
自助論



第十冊

9
4125
4



自助論第十冊目錄

第十二編

儀範

又曰ヲ論ズ

勝侯氏曰義書



- 一 家裡ノ教化最モ緊要ナル事并ニ家國同一ナル事
- 二 父母ノ儀範
- 三 物斯的勃古斯敦等ソノ母ニ感化セラレシ事
- 四 人ノ言行必ズ將來ト相關ル事
- 五 人ノ言行永ク死セザル事
- 六 拔倍籍言行不死ノ論文
- 七 極テ卑賤ナル人ノ言行マタ風俗ニ關係ス
- 八 實行ノ人ヲ化スルコト空言ニ比スベキニ非ズ
- 九 邦治鞋ヲ補ヒ家業ヲ做ナガラニ修金ナキ貧兒ヲ教シ事



- ⑩ 朋友ノ擇ベキ事
- ⑪ 觀感ノ益
- ⑫ 画家樂工已ニ優ルモノヲ慕フ事
- ⑬ 勇將ノ表様怯夫ヲ激發スル事
- ⑭ 言行録ヲ讀ヨリシテ感發奮興セシ人ノ例
- ⑮ 弗蘭克林徳留達徳禮
- ⑯ 亞爾費立雷閣拉路惕烏爾弗加禮
- ⑰ 花納爾進脩ノ益ヲ得タリシ書ヲ評論ス
- ⑱ 樂只君子ノ儀表
- ⑲ 學士亞璫爾徳ノ德行他人ヲ感化セシ事
- ⑳ 戎華克禮ノ事

斯邁爾斯自助論 一名西國立志編

第十二編 儀範 又曰ヲ論ズ

義律曰人身ハ縊殺セラルベシ行狀ハ縊殺セラルベシカラズ蓋シ人ソノ自知ル良心ノ中ニ滅亡スベカラザル生命ヲ有リ

托馬士阿弗馬爾墨士拔禮曰今生ニ於テ凡ソ人ノ行為ハ後事相繫屬スル長久ノ鏈ノ端首トナラザルモノナレソノ長久ナル末梢ノ光景ハ肉眼ノ能達スルトコロニ非ズ

① 家裡ノ教化最モ緊要ナル事并ニ家國同一ナル事好儀範ハ舌ナクシテ甚ダ勢力アルノ教師ト稱スベシ蓋シ人生實際ノ學問ハ行為ノ上ニ在リ故ニ好儀範ノ人ヲ

感移スルヲ言語ノ比スベキニ非ズ。教訓ノ善ナルモノハ、固ヨリ介^メ介^カアリテ重ズベシ。然レ儀範ハ善モハアリテ、ハニ伴^メハザレバ、ハ人ニ入^ルハ、必ズ深カラス。命令訓救ハ、人生ノ行^ハベキ道路ヲ指示スニ過ズ。好^キ表^ハ様^ヲ立^テル人ハ、コレト親^シ炙^シ附近スルモノヲシテ、自^ラ習^ハ慣^レシテコレト共ニ化セシムルナリ。サレバ、常言ニ、我ガ言フ如クニ爲^スベシ。我が爲^ス如クニ爲^スフ勿^レト云^ルハ、正道ニ反シテ行^ハルベカラザルナリ。凡^ソ人目見ニ由^リテ智識ヲ得^ルハ、耳聞ニ比スレバ多シ。眞實ニ觀覽シテ證知スルハ、特ニ讀ミ聞^クモノニ比スレバ、ソノ心ニ覺感スルコト遙ニ深シトス。就中兒童ハ、眼目ヲ以テ知識ノ門^{カド}戸^ドト爲^ス。凡^ソツノ見ルトコロノ事ハ、知^ラズ

覺^ス。自^ラコレヲ視^ミ儼^ラモノナリ。故ニ兒童ハ己ノ儼ニ圍繞^シレ共ニ居^ルトコロノ人ノ表^ハ様^ニ自^ラ似^ル。恰^モ虫ハ色ツハ食^フトコロハ葉ハ色ニ似^ルガ如シ。サレバ、家裡ハ教養ハ、最^モ切要ナルモノニシテ、決^シテ忽^チニスベカラズ。抑モ郷塾府學ニテ教^ハルトコロ、固^{モト}ヨリツノ功効ナレト云^フベカラズ。然^レモ家裡ニ於テ立^ツルトコロノ好^キ儀範ノ感化ニハ及^ブベクモアラス。家中ノ儀範コソ、實ニ後來男女ノ品行ヲ鎔^ク鑄^ススル基本ナレ。夫レ流動物ノ凝^リ結^シテ堅硬ノ物ニ化スルヤ、或ハ三角、或ハ四角、ソノ他種々ノ形狀アリ。各^ノ性質ニ隨^ヒ各^ノ様^ノ形ヲ現ゼリ。ソノ如ク、風俗ハ情^ハ形^ハ家風ハ聚^リ合^スルモノハ、ニシテ邦國ハ體^ハ格^ハ家範ハ團結スルモノナリ。蓋シ家ハ邦國ノ核^カ仁^ニナリ。家ニ在テ爲^ルトコロノモノ

培克享保
十三年生
寬政九年
叙以文章
名

*Burke

外ニ發出シテ風俗トナリ格言法語トナル故ニ一家ノ治
法ハ即チ邦國ノ治法ソノ正邪純駁ニ致ナレ特ニ大小ノ
異ナルアルノミ各家ノ私論ハ即闔國ノ公論ソノ曲直高
下二端ナレ特ニ廣狹ノ異アルノミ蓋シ邦國ハコノ家中
ノ乳養ニ由テ生長シ仁善ヲ行ヒ一世ヲ利益スル人ハ火
爐ハ邊ヨリ顯ハ出ヅ培克曰人各ソノ小數ハ夥伴ヲ愛ス
ルハ邦國公同親愛ハ萌芽ガ始ト云ナリト誠ニコノ言ノ
如ク家裡ノ親愛ハ環心ノ小點ノ如クコレヨリレテ仁恕
ノ周圍次第ニ廣ク慈愛ノ圈圓愈大ニシテ全地球ヲ懷抱
スルニ至ルベシ諺ニ曰慈悲喜捨ハ家ヨリ始ト然バ家ニ止
ルベカラズレテ必ズ邦國天下ニ推シ及スベキヲ知ル
ベシ

(二)父母ノ儀範

品行儀範ハ縦ヒ極テ瑣細ナル事ト雖モ決シテ輕シ忽ニ
スベカラズ何ニトナレバコノ事常ニ他人ノ行狀ニ關係
シ善惡トモニ他人ニ分チ與フナリサレバ父母ノ爲シ舉
動ハソノ子必ズ再三コレヲ行モノニシテ就中父母ノ每
日言行ニ顯ル仁愛ノ事循守スル所ノ規矩勤勉ノ事及
ビ自ラ其身ヲ謹修ル事凡ソカクノ如モノハ其子久後ニ
至レ自ラ心目ノ間ニ在テ忘ベカラズ耳ヨリ聞ルモノハ
盡ク忘却スル後ト雖モコノ目ニテ習慣セシハ憶ヒ出
シテコレニ倣ント思フ志マタ萌生ス故ニ昔賢常ニソノ
子ノ事ヲ稱シテ將來ノ我ト云モノアリ且父母ノ獨自默
然トシテ爲トコロノ行ト雖モ父母ノ自ラ省知セザル偶

スベケンヤ。勃古斯敦顯達ノ後、テホン品行衆人ノ模楷ト仰ル、時嘗テ其母ニ書ヲ贈テ曰、吾ガ他人ノ為ニ心力ヲ盡シテ辭セザルコトハ、母君平日ノ持論定見、吾ガ幼時ハ心中ニ種子ヲ播シキタルモノハ、現出ル效驗ナリト云ヘリ。勃古斯敦マタタチクノ固人ゲキニア普拉斯土ト云ルモノヨリ觀感ノ益ヲ受シコトヲ時々語り、普拉斯土ハ、没字漢ナリシガ、性質善良ニシテ、事理ニ通ジ、謀慮決斷ノオアリ、勃氏少時コレト共ニ遊嬉シ、馬ニ乗リ、相歡愛セリ、後來勃氏普ヲ評シテ曰、普ハ尤モ敬重スベキモノハ、ワノ忠實ニシテ廉耻ハ節アルニ在リ、普ザルコト言ハズ、一事タリ凡、吾母ノ許ザルコトヲ為ズ、ワノ忠實ノ行極テ高ク、且純正寛大ナル識見ヲ以テ、吾輩少年ハ

Lord Langdale Mrs Schimmel Penninck

心ニ満タリ。昔賢設^セ涅^ネ加^カ細^シ設^セ洛^ロノ文集ノ中ニ見エタル純
正寛大ナル議論ト雖^レ氏^ノコレニ過^スズ實^ニ普^ブハ吾^ガ最初ノ教
師ナリ。マタ吾^ガ最善ノ教師ナリト云^ヒトナリ。
勞^ロ爾^ル德^ド名^ナ蘭^{ラン}第^ヂ爾^ル。母ノ好儀範ヲ回憶シコレヲ贊美シ
テ曰^フ。全地球ヲ天平ノ此ノ端ニ懸^ケケ。吾^ガ母ヲ天平ノ彼ノ端
ニ懸^ケケ。ランニハ全地球必^ズ天平ヲ踢^ケベシ。全地球輕^ク吾^ガ
義^ニフ^ト云^フ。夫人悉^シ金^キ墨^ム爾^ル。便^ニ寧^ニ克^ク老年ノ後常ニソノ母ノ
德行能^ク朋友會社ヲ風動セシ。ヲ語リソノ母一房ニ入
トキハソノ坐ニ會スル諸人轉ジテ高上ナル談話トナル
。恰^カモ室中ノ濁氣ヲ除去^ステ。穆^ム如^カタル清風ヲ以^テコレニ
滿^ムルガ如^シ一坐ノ人ヲ觀ルニ氣息更ニ寛舒ナルガ如^ク。
容貌更ニ豎起スル如^キヲ覺^ユタリ。又曰^フ。予^ガ吾^ガ母ノ面前ニ在^リ

シトキハ自^ラ變化シテ別人ト成^リト云^フ。蓋^シ人常ニ德
善ノ風氣ヲ呼吸スル片ハ德善ノ志氣自^ラ健康ナルヲ得
ベシ。故ニ父母毎日兒子ノ眼前ニ在^リテ行^フトコロノモノッ
ノ兒子ヲ風動感移スル。甚^ダ大ナレバ。父母タルモノ自^ラ
ラソノ身ヲ修^ムルコソ。兒子ヲ教育スル最要ナルベケレサ
レバ。世ノ父母ヲ戒^ムル法言^ハタゞ二字ヲ以^テ包括スベシ。曰^フ
イム。プルーヴザイセルフ。汝^ガ自^ラ修^ム善^セセヨ。

④人ノ言行將來ト必ズ相關ル事

人ノ一言一行ト雖^レ氏^ノ決シテ一時ニ止^ムルモノニ非^ズ。必^ズ
コレニ從^フ關係ノ事アリテ相續^キ。將來ノ遠^キニ傳^ハリ及^ブ
モノニテソノ結尾ハ人ノ決シテ踪跡スル能^ハサルヲナリ。
コレヲ思^ハバ。凜然トシテ恐懼ノ心生^スルヲ覺^ユベシ。蓋^シ人ニ

ハ必^ズソノ色アリテ。他人ニ其色ヲ分チ與ヘ^{ソノ}已ト交ル
人ヲシテ。知^ラズ覺^ズ。已ニ感移セシムルモノナリ。善言善行
ハ。縱^ニ自^ラソノ菓實ヲ結^ブヲ見サルコアリ^ニ。切^ニコノ世ニ永
ク留^リテ死セザルベシ。獨^リ此^レノミナラズ。惡言惡行モ亦然リ。
慎^ミザルベケンヤ。又^タ一種ノ人。善ヲモ行^フズ。惡ヲモ為^サルモ
ノアリ。惡人ヨリハ勝^ルベケレ^ニ。畢竟賤^ムベクシテ。取^ルニ足
ズ。抑^モ人ノ精神死セズ。故^ニ已^ニ死セルモノモ。吾輩ト共
ニ生^キ共^ニ行歩スルコナリ。埤^テ士禮立^リ。嘗^テ格伯田ノ死セ
シ時。百姓議院ニ於テ述^ベシ言辭。巧妙ニシテ且^ツ真確ナリ。ソ
ノ言ニ曰^ク。格伯田ノ如キ人ハ。縱^ニヒ今コノ在^ラズト雖^モ。ナ
ホコノ議院ノ官員ニ列セリ。カクノ如キ人ハ。死亡ノ事ニ
關^ルラズ。民委官ヲ選^ブ人ノ變化ニ拘^ハラズ。マタ時代ノ推遷

ニ關^ルザルモノナリト云^フリ。

(五) 人ノ言行永ク死セザル事

人來世ニ於テ。靈魂死セザルノミナラズ。コノ世界ニ於テ
モ。亦死セズ滅セザル本質ヲ存セリ。人ハ宇宙ノ間ニアリ
テ獨立^シモノニ非^ズ。互^ニ相^ニ依^リ賴^スシ關係スルモノ。一分ナ
リ。而^{シテ}人ノ種々ナル事業ニ賴^リテ。人類一統ノ幸福ヲ或^ハ増
シ。或^ハ減^ス。永遠無疆ニ及^ブコナリ。現在ハ人世ハ過去ヨリ
根^ヲ發^ス。吾等先祖ノ言行儀範。實ニ吾等ヲ感化鎔鑄スル
一時代隔^ルト雖^モ。尚^ホ新^{ナル}ナルガ如シ。コノ理ヲ推^セバ。吾等今世
ニ在^テ。毎日行^フトコロノモノ。亦^タ將來ノ景象ヲ甄陶^シ。後世
ノ風格ヲ模造スルモノトナルベシ。蓋^シ今日ノ人ハ。數百
年ノ前ヨリ。培養ヲ受^ケタルモノ。成熟セル菓實ナリ。而^{シテ}

* Mr. Ballage.

フノ言行儀範。磁石氣ノ流行スルガ如ク。上ハ千載ノ前ニ接シ。下ハ千載ノ後ニ達ス。故ニ人死シテ。ソノ身體消散シ。土ト化シ。氣ニ雜ル。ト雖モ。ソノ善惡ハ言行ハ死セズ。散ゼズ。各ソノ種類ニ隨テ。將來ノ事實ヲ結ビ。無疆ニ傳ルベシ。サレバ人ノ斯世ニ在ルソノ職任ノ重キ。幾何ゾヤ。ソノ關係ノ大ナル。幾何ゾヤ。コレヲ思バ。慄然トシテ懼レ。慄然トシテ戒ザルヲ得ンヤ。

六 拔倍籍言行不死ノ論文

拔倍籍ノ文章ノ中ニ。コノ上ニ言ル意ヲ。切實ニ論ゼリ。曰。今夫一人ノ身體。絲毫ノ分子ト雖モ。或ハ善或ハ惡ヲ以テ。ハハ中ニ沁入セリ。古聖賢ノ身ナリシ原質ノ一分ヲ。吾身ノ中ニ含ミ。ソノ時動作セシモノヲ保存シ。又百千ノ鄙夫

凡流ノ身ナリシ原質ヲ湊合シ。ソノ時活動セシモノヲ貯ル。ナリ。又人ノ呼吸スル天空ノ氣ハ。廣大ナル書庫ナリ。ソノ紙頁ノ中ニ。開闢以來。コノ世ニ出タル人ノ口ヨリ發スル言語ヲ盡ク載タリ。耳ニ附テ密語セシト雖モ。漏ナク。コレヲ永世無窮ニ傳ルナリ。サレバ億萬ノ人。誓言ノ果ザルモノ。約束ノ踐ザルモノ。空氣ノ中ニ往來搖盪シ。百代變ゼズ。萬世朽ル。トナク。ソノ人ノ信義ヲ缺タル憑證ヲ存シテ。永ク案ニ在リ。抑モ天空ノ氣カクノ如ク。人類ノ言語意見ヲ録スル史官ナレバ。團圓ナル地球。森漫タル洋海。亦タ何ゾ獨リ吾人ノ行實ヲ永遠ニ證スルモノニアラザルベキヤ。凡ソ動クハ。自然ニ由ト人カニ由トヲ論ゼズ。苟モ宇宙間ニ動クハ。アレバ。ソノ痕跡決シテ消除セラルベカ

ハズ。蓋シ天地開テ後、始テ兇殺ヲ行フ人アリシ時、造物主
既ニコノ人ノ類ニ、ツノ罪ノ記號ヲ印シ、又律法ヲ設ケ、後
來コノ罪ヲ犯セル人ヲ處シ玉ヘリ。コノ一段文字ニ泥マ
シユノ罪ヲ犯シ人ツノ身死シ、ソレハノ原質ニ歸リ、ツノ
原質又化シテ他人ノ一分トナルトモ、ツノ罪ヲ犯シ時、筋
カノ動タルモノ、ツノ原質ノ分子ニ黏連シテ、消滅セズ、ユ
レト共ニ、他人ノ身内ニ移リ住スルコナリ。

⑦極テ卑賤ナル人ノ言行亦、風俗ニ關係ス
人一言ヲ道ヒ、一事ヲ行ヒ、一言ヲ聞キ、一事ヲ證スル毎ニ、
必ズ感化風動スルモノアリテ、コレニ從ヒ、已ガ將來ノ生
涯ニ色澤ヲ生ズルノミナラス、子孫朋友ニ色澤ヲ與ヘ、廣
ク他人ニ被リ、一體ノ風俗ニ推移コナリ。ツノ感化ノ踪跡

ハ、尋求ガタシト雖、凡ソノ萬世無窮ニ傳リ及コハ、確然ト
シテ疑ベカラス。サレバ、人ノ好儀範ヲ立ルハ、ツノ勢力ノ
大ナルコト如何ニグヤ。默シテ人ヲ化シ、言ズシテ人ヲ教ヘ、
極貧極微ノ地位ニ居ル凡、毎日コノ事ヲ行ヒ得ラルベシ。
抑モ世ニ二種ノ人アリ、ツノ一ハ、默シテ他人ヲ教化スル
人ナリ。其ハ一ハ、默シテ他人ニ教化セラル、人ナリ。他人ヲ
教化スル人ヨリ貴ハナシ。酬銀ナキ教化ヲ他人ヨリ受ル
人ヨリ賤キハナシ。凡ソ人ノ斯世ニ生レ有用ノ人ト稱セ
ラル、ハ、地位ニ在ラスシテ、言行儀範ニ在リ。故ニ吾身ノ
遭際、極テ卑陋ナリ。凡、一世ノ風化ニ關係スル有用ノ人ト
ナルコト得ベシ。譬ハ、光明赫奕タル物ヲ、低處ニ置ガ如シ。
ソハ四方ヲ照シ、山上ニ置モノト異ナルコナシ。真正ノ人

ハツノ出ルコロノ地位ヲ擇バズ。或ハ沼澤ノ茅舎ニ長ジ。或ハ城市ノ陋巷ニ養レ。或ハ農民ノ中ニ混シ。或ハ工人ノ中ニ雜ル。サレバ。僅ニ墳墓ノ用ニ充ベキホドノ小々ノ土地ヲ耕セル貧民ト雖モ。千萬人ノ産業ヲ受繼ベキホドニ。信實ノ行ヲ崇シ。善良ノ志ヲ立ルヲ得ベシ。凡常ノ工舗ト雖モ。ツノ人ノ志行ニ由テ。コレヲシテ。或ハ工事勉強ノ學校トナスベク。學術ノ學校トナスベク。德行ノ學校トナスベシ。或ハ懶惰ノ學校トナスベク。癡愚ノ學校トナスベク。邪惡ノ學校トナスベシ。蓋シ邦國教化ノ行ル。一ハ人民各箇ノ志行ニ關係シ。及ビ各ツノ地位ニ隨テ。機會ヲ失ハズ。善事ヲ行ニ賴ルヲナリ。善過タル一生。正直ナル品行ハ。子孫及ビ天下ニ遺予ル大。

* Hervey. Pope.

産業ナリ。蓋シコレ德行ヲ勸ムル為ノ極妙ノ辨説トナリ。惡行ヲ箴ル為ノ極嚴ノ呵責トナルベシ。金銀田産ノ遺予ルモノハ。散失スルヲアルベケレモ。コノ産資ハ。原泉ノ竭ザルガ如ク。永ク相繼續スベキナリ。勞爾德花未嘗テ波布ヲ誦毀セシ時。波布コレニ答テ。吾父母ノ如モノハ我ヲシテ一ノ愧色ヲ顯シメス。彼ガ如キ子ハ。ツノ父母一粒ノ涕淚ニモ値ラズト云リシトナリ。

⑧ 實行ノ人ヲ化スルヲ。空言ノ比スベキニ非ズ。空言ヲ以テ教ルハ。實行ヲ以テ教ルニ若ス。是故ニ真實ノ心アル人ハ。卑賤ノ地位ニ居ルト雖モ。心力ヲ奮ヒ。實事ヲ行フナリ。他人ニ對シテ。一句教訓ノ語ヲ道ザレモ。自ラ世人ヲシテ。眼ノアタリ。ツノ行實ヲ觀ルヨリ。感發激勵シテ。

コレニ效ハント欲スルノ志ヲ生ゼシメ。後起ノ人ヲ造リ
出セリ。托馬士萊的ノ罪人ヲ惠恤スルヲ以テ口頭ノ話
説トナセシヲ聞カズ。邦治ノ襁褓ナル子女ヲ教訓スルヲ
以テ。口頭ノ話説トナセシヲ聞カズ。コノ二人。タビ一意ニ
ソノ目的ヲ行ルノミ。然レ。コノ極卑極貧ナル二人ノ默然
トシテ。行フ。コロコロ。モノゾノ能。一世ヲ風靡スル。タビ
十言萬語ノ教訓ノミニ。ニアラズ。タビ大聲壯語ノ號令ノミ
ニ非ズ。萊的ノ事ハ。既ニ第十編ニ見ユ。革斯里。邦治ノ儀型
ヲ觀テ。大ニコレニ感ジ。遂ニソノ繼述者トナリシヲ。自
ラ記録セル文アリ。次ニ引ベシ。邦治ハ波都毛士ノ補鞋工
ニシテ。革斯里ハ貧家子女ノ為ニ義學ヲ興セシ。首唱ノ人
ナリ。

* John Pounds. † Dr Guthrie.

(九) 邦治^{邦治}鞋ヲ補^ヒナガラニ修金ナキ貧兒ヲ教^ヘシ事
革斯里^{ガスリ}曰^ク。吾義學ヲ世ニ興サント志^シシ。コノ事ヲ以テ吾任
トナセシハ。極テ些微^{些微}ノ事ヨリ激發セラレタリ。人ノ身世
ハ。川流ノ水ノ如ク。始^メヨリソノ趣^{オモク}トコロヲ期セザレバ。自
ラソノ往^リトコロノ路ヲ覓^{モト}メ得ル。蓋シ天命ノ然ラシム
ルトコロナリ。予多年前ニ。上帝道學士查爾馬斯^{チャールマス}ノ桑梓^{サンジ}ナ
ルフヲアスノ海口ニ遊^ビシ時。一ノ旅館ニ入リ。飲食ヲ取^リシ
ニ。ソノ房中ヲ見ルニ。女伴羊^ヤヲ牧スル圖アリ。コレハ吾^ガ心
ニ中ホドニモ非ズ。然^ルニソノ火爐^{ヒヤロウ}眉ノ上ヲ見レバ。大ナル
印刷^{サツ}ノ画アリテ。補鞋^{クツナシ}工房中ノ景ヲ描^エガケルモノアリ。コ
ノ補鞋^{クツナシ}工。鼻上ニ眼鏡ヲ掛ケ。一ノ舊鞋^{クツナシ}ヲソノ膝間ニ置^ケリ。
額^{ヒタシ}廣ク。口堅ク。高大ノ志氣アル人ト疑ハル。數多ノ童子女

兒。襁褓ノ衣裳ヲ着ルモノ。コレヲ圍繞シテ。ソノ課業ヲ學
ブ。補鞋工ツハ忙ハシキ。手工ヲ做ツハ。コハ貧キ子女ヲ教
ヘ。仁愛ノ光一室ヲ照耀セリ。予コレヲ觀テ。奇ナルコニ
思ヒ。詳カニコレヲ知ラントテ。ソノ題言ヲ讀バ。コノ人ハ。戎
邦治トイヘル波都毛士ノ補鞋工ナリ。貧家ノ子女。街衢ニ
嬉遊シ。教育ヲ受ズシテ。惡習ヲ長シ。廢物トナレ。邦治
レヲ憐ス。官吏コレヲ察セス。郷衿コレヲ救ハザルヲ。邦治
獨リ惻然トシテ。之ヲ悲ミ。良牧人ノ如ク。コノ襁褓ナル子
女ヲ聚メテ。コレヲ上帝ノ道ニ導ビキ。人世ノ學業ヲ教ヘ。
毎日工事ヲ勉メ。頼ヨリ出セル汗ヲ以テ。僅ニ口糧ヲ得。過
活ヲ做ル間ニ。修金ナキ子女ヲ教育シ。既ニ五百人餘ヲ救
ヒ出セリト。記シテゾアリケル。予コレヲ讀畢リテ。後。赧然

トシテ自ラ耻ヂ。従前ノ行事ヲ默省スルニ。他人ノ為一世
ノ為トナレルヲ。幾何モアラス。然ルニコノ人。極卑極賤ノ
境界ニ在リガラカ。ル仁善ノ大功勞ヲ。美シクモ成ルモ
ノカナト。吾心ニ且ハ耻ヂ且ハ感シ。意々モ聲ヲ出シテ。同
伴セル友ニ向ヒ。コノ人ヲコソ真正ノ仁者ト名ヅクベケ
レ。不列顛海岸ノ中ニ。未曾有ノ大ナル紀功碑ヲ。コノ人ノ
為ニコソ建ツベケレト言ケリ。抑モ。造化ノ大主。貧シキ子女
ノ教育ヲ受サルヲ悲ミ玉ヒ。コノ人ノ心ヲ默啓シ。一世ノ
倡首ト為シメ玉フニ疑ナシ。戎邦治ハ。獨リ仁人ノミナラ
ス。亦智者ナリ。ソノ貧兒ヲ招キ教フルニ。ポリスメン。巡ノ
如クニ。勢ヲ以テコレヲ驅迫スルニ非ス。熱キ番薯ヲ。弊衣ノ
間ニ携ヘ。己ガ如キ弊衣ナル子女ノ鼻下ニ。番薯ヲ近ヅケ。

カクシテコレヲ家ニ延教ヘタリシトナリ。予思フニ。末日
審判ノ期至リ。善人尊榮ヲ受ベキノ時。コノ塵世ニ於テ。詩
人ニ功德ヲ賛セラレ。大石ニ勞績ヲ勒セラル。ノ人及ビ
生時權勢爵位アルノ人。雲霞ノ如ク。來リ聚レル中ニ於テ。
造化ノ大主。特ニコノ側陋貧窶ナル老人ヲ。ソノ前ニ召ビ
近ケラレ。コレニ宣テ。汝善事ヲ吾兒子ニ施セリ。即チ我ニ
施セシニ同ジトテ。厚クコレヲ賞シ玉フベキナリ。

⑩ 朋友ノ擇ベキ事

凡ソ人ハ。常ニ知ラズ覺ズ。已ニ伴フモノ。品行風習。及ソノ
議論ニ。甄陶鎔鑄セラル。モノナリ。蓋シ規則ノ善モノ。固
ヨリ入フ資益スベケレ。コレヲ要スルニ。好模範ノ人ヲ
資益スルニ如ス。好模範ハ。他人ヲシテ實行ニ興シムルノ

* Lord Collingwood.

真益アリ。縦ヒロニ良善ノ訓戒ヲ言フ。身ニ壞惡ノ表様ヲ
立ナバ。譬バ右手ヲ以テ家ヲ建テ。左手ヲ以テコレヲ曳倒
ガ如シ。何ノ益アラシヤ。サレバ。人ノ朋友ヲ擇ビ。交遊ヲ慎
ハ。甚ダ緊要ナル事ナリ。就中少年ノ人。コハニ著眼セザル
ベカラス。蓋シ少年ノ人。相朋トシ好スルハ。磁石ハ親和吸
引スルガ如ク。自ラ互ニ相似スルヲナリ。義地活士オモヘ
ラク。人ハ。常々往來スル朋友ト。感情相通ジ。聲氣相應シ。自
ラ相視倣モノナレバ。絶好ノ模範ヲ擇ヲ以テ。最要ノ事ト
為ベシ。義氏ノ記號トスル語ニ「ノ・コム・ニー・ラ・グ・ド・コム・ニ」朋友
ナシ。有バ必ス好朋友ト云リ。勞爾德格林烏德嘗テ一少年
ニ書ヲ寄テ曰。卑陋ナル人ヲ以テ朋友ト為ンヨリハ。寧間
居獨處ヲ以テ愈リト為ス。コノ語ヲ訓戒トシテ。常ニ守ル

* Francis Horner. † Shelburne. † Malesherbes.

ベシ。人ノ品價ハ常ニソノ朋友ノ品價優等ナルモノニ管
治セラル、モノナリ。故ニ汝ノ朋友ハ必ズ汝ノ如ク。或ハ
汝ニ勝モノナラシムベシ。醫師悉田寒ノ論ニ曰、人誰ニ限
ス。時トシテハ前ヨリ善。時トシテハ前ヨリ惡ナルモノナ
リ。コレハ他ノ故ニ非ズ。或ハ善人ニ接シ。或ハ不善人ト相
談スルニ由リト云リ。画家比達立里ハ決シテ惡画ヲ目ニ
觸ル。規則ヲ立タリ。コレ惡画ノソノ筆ニ傳染スルヲ恐
ルガ故ナリ。人ノ言行マタ然リ。常ニ汚辱ナル人ノ様式ヲ
見慣レ。下流ナル人ノ集會ニ伍スルモノハ。自ラソレト化
シテ。同氣一體トナルヲ免ザルベキナリ。
(土) 觀感ノ益
是故ニ。少年ノ人ハ。良朋善友ハ自己ヨリ高等ナルモノハ

ボテ模範トナシ。コレト齊カランヲ望ベシ。國政學ノ名
家弗蘭西士花納爾曰。吾進脩ノ益ヲ得タルハ。志高學遠キ
諸名士ト博ク交リシニ由リ。書冊上ヨリ得タルモノヨリ
多シト。勞爾德舍爾畔。少年ノ時。馬爾士海伯。法國有名ヲ一
タビ訪シ。時深クコレニ感服セリ。後コノ事ヲ言テ。予處々
ニ行旅シ。許多ノ人士ニ逢シガ。馬爾士海伯ニ感化セラレ
シガ如クアラス。今ヨリ後一生ノ間。何等ノ善事ヲ做行フ
凡馬氏ノ聲容ヲ憶起スルニヨリテ。吾精神ヲ激發スルニ
疑ナシト云リ。勃古斯敦少時。駕乃家ノ儀範ヲ觀シ。時自修
ルノ志氣ヲ發シ。生平ノ品行ヲ造リ出セリト言シトナリ。
善人君子ニ接見スレバ。必ズ我ニ善德ヲ分テ與フルヲ萬
ニ一ヲモ失ズ。恰モ花草ハ芬芳ナルモノ。行人ハ衣裳ヲ薰

* John Sterling

斯氏文化
三年生弘
化元年歿
以文章名
タイムス新聞
紙作者也

シ、久シテ散ゼザルガ如シ。我斯打林ハ、徳邵ク識高キ人ナ
リ。コレト相遇モノヲシテ、フノ心志ヲ警發シ、當做ハ事ヲ
知シメ、フノ人品ヲシテ高カシメタリ。故ニ斯氏ノ手采ニ
接スルニ頼テ、自脩ノ道ニ進シ、コヲ招認スル人、世ニ多カ
リキ。篤通知斯氏ヲ評シテ曰、彼人ニ遇ヒ、ソノ貴キ性格ト
相觸ルトキハ、忽チ自ラ吾身ハ貴ナリテ、高處ニ提起セラ
ル、ハ、覺ユ、退テ、吾未ダコレニ接セザルノ前ヲ顧ミレバ、
ソノ心志ノ住スルトコロ、尋常庸俗ノ田地ナリシコヲ見
得タリ。蓋シ彼人ト相晤スル毎ニ、見識ノ高明ニ進ムヲ覺
エザルコナカリキト云リ。コレ等ニ由テ、觀ルトキハ、品行
ノ尊貴ナルモノハ、フノ運動作用、時トシテ、輟コナク、常ニ
他人ノコレニ附近シ、接見スル人ヲシテ、自ラコレト共ニ

尊貴ナラシメ、コレト共ニ化シテ、自ラ知ザラシム。嗚呼人
心ハ感應、善行ハ神通カ、カクハ如シ。至奇至妙トコソ云フ
ベケレ。

十二 画家樂工、己ニ優レモノヲ慕フ事

工藝ノ人、マダ己ヨリ優レル人ト、相交ハルニ由テ、ソノ技
ノ進タルコヲ、多ク招認セリ。サレバ、樂工海曇ノ巧技ハ、罕
垲爾ニ由テ、激發セラレタリ。海曇嘗テ罕垲爾ノ樂ヲ奏ス
ルヲ聽テ、甚ダコレヲ熱愛シ、コレヨリ、樂曲ヲ作ラント思ヒ起
セリ。自言ケルハ、予モシコノ事ナカリセバ、クリエーシヨハ、吾
手ヨリ出ザルベシト、クリエーシヨハ、ソノ作ル有名ノ樂曲ナ
リ。又曰ク、罕氏ノ樂ヲ聽トキハ、電ニ撃タルハ、カ、如ヲ覺ト、マ
タ罕氏ノ曲、未ダ予ガ血ヲ引出サバルモノアラスト云リ。畫

家擲斯可的少カリシ時。禮諾爾圖ノ画ヲ好ミコレヲ慕フ
甚シ一日禮氏的分舎ニ來リ集會ノ席ニ在リ時。擲斯可的
群聚ノ中ヲ推シ入リ。禮氏ハ外衣ハ裾ニ觸ルハホドニ切近
セリ。擲斯可的後フノ事ヲ言テ曰。予カク近ヅキノ衣裾
ニ觸レシ時。吾心ヲ快足慰滿セシ。真ニイハンカタナカリ
キト。嗚呼コレゾ少年ノ熱心好慕ヨリ出ル真正ノ感觸ト
ハ云ベキ。

三 勇將ノ表樣

勇將勁卒ノ表樣大ニ怯夫ヲシテ氣勢ヲ激發セシムルヲ
ナリ。サレバ尋常ノ人ニテモ勇將ニ率ラル、時ハ毛髮皮
肉コレガ為ニ飛動シ化シテ勇士トナリテ自ラ覺ヘズ且
コレノミナラス勇將酣戰ノ狀人ヲシテコレヲ回憶スル

ゴトニ血氣奮興シ。喇叭ノ聲ヲ聞ガ如ク覺エシム。的士加
ハ薄希米亞ノ勇將ナリ。死スル時遺言シテソノ身ノ皮ヲ
以テ戰鼓ニ張シム。コレソノ軍衆ノ勇氣ヲ激發センガ為
ナリ。以テ比臘斯ノ王斯干垓爾味具死セシ時突厥ノ人ソノ
骨ヲ乞得テ各一小屑ヲ心胸ニ貼附シカクシテソノ剛勇
ヲ分チ得ント思ヒシカバ果シテ戰場ニ於テ屢々靈驗アル
ヲ覺エシトナリ。蘇葛蘭ノ猛將道額拉斯ハソノ王普魯
斯ノ命ニ從ヒ王没シテ後ソノ心肝ヲ置ニシコレヲ首ニ
掛テパレスタインニ往キ合戰セシ時ソノ驍騎ノ兵敵兵ニ圍
レ危ク見エシカバ道額拉斯王ノ心肝ヲ藏スル銀匱ヲ以
テ稠密ナル敵兵ノ中ニ投ジテ大音ヲ揚テ進ヤ兵ドモ勵
ミ戰ヒ汝ノ勇ヲ顯セヨ。道額拉斯汝等ニ續キテ討死スベ

*Milton.

シト言ッ、敵衆ノ中ニ衝入リシトゾ。
④言行録ヲ讀ヨリシテ感發奮興セシ人ノ例ヲ舉グ
眞正ノ人ト稱セラルベキ人ノ言行ヲ記載スル書ハ中ニ
貴重ナル種子ヲ包藏ス。蓋シソノ人骨已ニ朽ト雖モソノ
聲音ナホ生ルガ如クソノ智識ナホソノ中ニ儼存セリ。彌
爾敦曰ク言行録ハ大人君子ノ生ル血ナリ。香料ヲ以テ腐
壞ヲ防ギ謹ミ貯テ後世ニ遺セルモノナリト云リ。蓋シ極
高ノ言行極善ノ儀範ハ人心ヲ熔鑄スルヲ百代ノ遠ニ及
ビ後人ヲシテ企慕追求セシムルナリコ、ニ後人ヲ葡萄
ニ喩ヘ先哲ヲ日ニ喩ヘタル詩アリ。證ト為ベシ。
葡萄ノ天日ヲ見タルヲナキモノアリ。然レ天日ヲ夢ニ
見天日ノ在ル所ヲ憶度シ。務テ高處ニ攀上テ遂ニ天日

自明語第廿二編

十五

*Sir Samuel Romilly†Correggio

ノ光ヲ受タリ。
少年ノ人苟モ勃古斯敦亞璫爾德ノ如キ人ノ言行録ヲ讀
タランニハ必ズ自ラ良善ノ心舊ヨリ加ハリ堅剛ノ志舊ヨ
リ倍スルヲ覺ベシ。カクノ如キ書ハ人ヲシテハタル所以
ハ道ヲ知リ人ノ為得ベキノ事ヲ曉リ希望ノ心ヲシテ益
ハ堅カラシメ終身ハ志行ヲシテ高明ノ域ニ進ムベシ。
マタ技藝ニ妙絶ナル人ノ傳記ハ技藝ニ志ス人ヲ勸勉激
勵スルヲ甚大イナリ。意太利有名ノ画家格列日窩少キ
時彌開爾安日洛ノ傳ヲ讀ミソノ作ルモノヲ想像シ意ズ
聲ヲ放テ我マタ一箇ノ画工ナリト云テコレヨリ画ヲ始
テ學シトナリ。撒母耳羅彌爾禮ハ法國ノ尚書連凱肖ノ傳
ヲヨミテ感憤ノ志ヲ生ゼシヲ自ラ作ル傳ニ言リ曰予

自明語第廿二編

十六

* Benjamin Franklin. † Cotton Mather. ‡ Dudley.

昔トマスノ著書ヲ披閱シ。偶々達凱肖ノ贊ヲ讀ミ。ソノ高志。卓行ノ尊敬スベキモノヲ觀テ。大ニ吾熱愛追慕ノ心ヲ起シ。コレヨリ塵世ノ榮貴ヲ卑視シテ。真榮真貴ノ路ニ進ベキ門徑ヲ求得タリト云リ。

(五) 弗蘭克林。德留達德禮。

弗蘭克林。少年ノ時。亞米利加有名ナル上帝道學士格董馬沙ノエスセースドードーダード。作善文即チ自ラソノ生平ノ事ヲ錄セル書ヲ讀シ。後來卓犖ノ傑タル基礎トハナレリ。撒母耳。德留ハ。ソノ一生職事ニ勉強スルヲ慣テ。性トナリタルハ。弗蘭克林ノ著述ニ遺セル儀範ヲ師トシ。學シニ由リト云リ。カク馬沙ヨリ弗蘭克林ニ傳リ。弗氏ヨリ德留ニ傳ルガ如ク。好儀範ノ將來ニ傳ルヲ。何ゾ底極スルトコロア

* Alpiere † Loyola. ‡ Luther. || Dr. Wolff. § Carey.

ランヤ。コノ故ニ書ヲ讀ハ。友ヲ取ガ如シ。ソノ極善ナルモノヲ擇デ。コレト親熟シ。ソノ中ニ含タル嘉言偉績ヲ師法トシ。コレニ及センヲ期スベキナリ。勞爾德達德禮曰。吾好テ讀トコロハ。書ハ昔ヨリ習熟シタルモノナリ。予極善ハ書ヲ擇ビ。朋友ト做シ。益ハコレト親熟センヲ求メ。浪リハ他ニ及ズ。蓋予舊書ヲ温スルハ。新書ヲ讀ニ比スレバ。九倍ノ益アルヲ覺ユト云リ。

(六) 亞爾費立。雷閣。拉路。楊。烏爾弗。加禮。

人或ハ始メ消閑ノ具トナスノミノ目的ヲ以テ。偶古人ノ言行録ヲ讀ミ。コレヨリ平生ニアラザル大勢力ヲ生ジ。進脩ノ志ヲ厲シ。遂ニ卓節偉行ノ士トナルモノ。往々ニコレアリ。亞爾費立ノ意。太利ハ。普拉打克ノ希臘古代ノ傳ヲ讀ミ。コ

* John Huss.

レヨリ感激シ。始テ藝文ニ從事セリ。雷関ライグンノ開基ノ祖ハ。パムペイルナ一士都府ノ圍レシ時。歩兵トナリテ戦ヒ。脚脛ニ大傷ヲ受テ。床ニ卧シテアリシガ。鬱悶ヲ遣ンガ為ニ。一冊ノ書ヲ借ラント。傍人ニ求シニ。偶ゼ。ライヴス。ラフ。ゼ。セイ。ツ。ヲ持シ來ル。雷関ライグンコレヲ讀ミ。大ニ感發シ。コレヨリ。一教宗ヲ創立セント。志ヲ立タリシトナリ。路傍亦コレニ類ス。嘗テ偶。ライフ。エント。ライテングス。ラフ。ジョン。ハス。戎。哈斯。ボヒミアノ人ナト名。新説ヲ立シガ。異端ノ行狀。及ビソノ遺文ヲ讀シガ。コレニ由テ。ソノ大事業ヲ擔任セル志ヲ發出セシト云リ。學士烏爾弗ハ。弗蘭西士。襍未耶ノ行狀ヲ讀ミ。コレヨリ奮勵シテ。傳法教士トナレリ。ソノ一生ノ間。丹誠ハ心ヲ盡シ。剛烈ハ行ヲ做シ。ハ。少年ノ時。コノ書ノ火。胸中ニ熱傳ハリシ。

* Francis Horner. Condorcet.

ニ由リ。維廉。加禮。マタ傳法教士トナリ。コノ職ニ心カヲ委ント思ハ。加比丹古克ノ航海記ヲ讀ミ。感激スルトコロアリシニ由リトナリ。
(十七) 花納爾進脩ノ益ヲ得タリシ書ヲ評論ス。弗蘭西士。花納爾。其日記ノ中ニ。最モ感發進脩ノ益ヲ得タリシ書名ヲ録セリ。公鐸爾西ノ訶爾羅ニ誄スル文辭。若照禮諾爾圖ノ理論。倍根ノ文集。培納的ノ著セル馬寶海爾ノ傳。以上四種ノ書ノ如キ。最モソノ熱好セルモノナリ。花納爾曰。海爾ノ傳。極大極奇ノ功勞ヲ描出リ。予ヲシテ感慕ニ堪サラシム。公氏ノ誄文ヲ讀ゴトニ。心胸跳動セザルコナシ。コレ嘆美ニ由ヤ。慕好ニ由ヤ。望ヲ失ニ由ヤ。予自ラソノ然ユ。エント知ス。禮氏ノ理論。予ヲシテ深ク自脩ルノ心志

ヲ激勸セシメタリ。倍根文集ヲ除ク外。コレニ及モノナシ
ト云リ。禮諾爾圖ハ。力查遜有名ノ著セル有名ナル一画
工ノ傳ヲ讀シヨリ。コレニ倣シト思ヒ起セリ。画家海晏ハ。
禮氏ノ傳ヲ讀シヨリ。感激シテ画ヲ學ベリ。カクノ如ク勇氣
大志アル人ノ行狀ハ。次第ニ後人ノ志氣ヲ惹起シ。其ヲシ
テ。勉強ノ功ニ由テ。卓絶ノ名ヲ得セシムルナリ。コノ故ニ。
儀範ノ鏈條ハ。フノ長。極ナク。フノ竟。トコロヲ知ズ。コレ
ヲ觀ルモノ。嘆美ノ心ヨリ。慕倣ノ心ヲ生ジ。慕倣ノ心ヨリ。
善良ノ行妙絶ノ技。相續テ生ジ。道統ノ傳。永ク世ニ絶ザル
コナリ。

①六 樂只君子ノ儀表

コニ。ニ。マ。タ。少年ノ人ニ示シト欲スル最要ナルモノアリ。

即チ快樂ハ心ヲ以テ職事ヲ勤ムル人ハ。儀表ナリ。快樂ノ心
ハ。精神ヲ鼓盪シ。妖魔ヲ逐去リ。人ヲシテ。艱難ハ事ニ逢ル
志氣ヲ挫カシ。テフノ希望スルトコロノ事ヲ達セシム。蓋
シ何等ノ職業ヲ論ゼズ。欣然トシテ樂メル人ハ。事ヲ為ニ
カ。アリテ。必ズフノ效驗ヲ見ルベシ。休母常ニ曰。我憂愁ノ
心アル人ト為テ。鉅萬ノ財ヲ擁センヨリハ。快樂ノ性質ヲ
具ル人トナラシ。コソ。望マシケレト云リ。額蘭未爾沙伯
黒奴賣買ノ事ヲ禁示スル。ニ。勉強從事シタリシ時。屢晚
間ニ及ビ。ソノ同胞ノ家ニ往キ。コレト共ニ。笛ヲ吹キ。音樂
ヲ合奏シ。ソノ心ヲ慰メタリ。沙伯又日曜日ノ夕ニ。罕埵爾
聖樂ヲ奏スル時ニハ。太鼓ヲ擊リ。又暇時ニハ。寫意ノ画ヲ
作リシトゾ。勃古斯敦マタ樂只ナル君子ナリキ。甚ダ射獵

ヲ好ミ。毎ニソノ兒子輩ト共ニ馬ニ乗リ。田野ニ往キ。ソノ
 他家中ニテ兒子ト同ク種々ナル玩戲ヲ為セトナリ。
 學士（九）亞アル瑠ル爾ド德ドハ快樂ノ心ヲ以テ全副ノ精神ヲ出ダシ。少
 年ヲ教ヘシ人ナリ。他人ノ新ニソノ居ニ至ルモノハ忽チ
 ソノ做ベキ事業ヲ看出シ。奮勉ノ志ヲ發セザルモノナシ。
 コレガ門生トナレバ。忽チ課業ノ為ベキモノアルヲ知リ。
 福祉ノ造ルベキモノアルヲ知リ。職分ノ盡スベキモノアル
 ルヲ見ザルモノナシ。蓋シ亞アル瑠ル爾ド德ドオモヘラク。凡百ハ學
 問藝術盡ク皆用アラザルモハナク。士農工商互ニ相資益
 シテ。邦國ノ利トナルヲナレバ。皆尊ビ重ズベカラザルモ
 ノナシ。此ヲ是トシ。彼ヲ非トスベカラズ。我ヲ崇ビ。彼ヲ卑

ム。ベカラズ。蓋シ天地ノ間ニ人ト生タランモノハ。必ズ天
 ヨリ分配セラレタル職分アリ。而メソノ職分ヲ盡タメニ。
 天必ズ各ソノ才能ヲ以テ。コレニ賦予セラル。一ナリ。故
 ニ何ノ事業ヲ論ゼズ。人各ソノ職分ヲ盡スハ。即チ天ニ進
 ム。所以ノ道ナリト。蓋シ亞アル瑠ル爾ド德ド學問淵深。ソノ說謙卑ニ
 シテ。虛驕ナラス。公正ニシテ。偏頗ナラス。衆異ヲ合セテ大
 同トナシ。民人各般ノ心カヲ集メテ。邦國一體ノ公益トナ
 サン。コトヲ欲スルモノナリ。サレバソノ門人ニ教フルニ。天
 命ノ貴ブヘク。人生ノ重ンズベキヲ以テシ。職業ハ務ムベ
 キヲ以テセリ。コレヲ聞モノ。恰モ妙香ヲ嗅ガ如ク。欣然ト
 シテ。ソノ肝脾ニ沁シ。終身受用ノ益トナレリ。亞アル氏ドニ從テ
 學ビ。人ノ中ニ。闔國民人ノ利ヲ建ルモノ少カラズ。印度ニ

* Sir John Sinclair.

テ勇功アリシ合德遜多年ノ後印度ヨリツノ家ニ書ヲ寄
セ亞氏ノ事ヲ言テ曰クソノ德行ノ人ヲ感化スルヲ甚ダ
恒久ニシテ勢カアリ余今日印度ニ在リテ大ホコレハ覺
ユト云リ

① 戎・萃克禮ノ事

戎・萃克禮ハ該德納斯ノ大産ノ家ニ生ル十五歳ノ時父死
シケレバ早ク主人トナリ家事ヲ經紀ス十八歳ノ時ヨリ
該德納斯ノ地ヲ好情ニ改メント志ヲ起シ奮テコハ事
ニ任ゼリ抑モ該德納斯ハ蘇葛蘭ノ北邊ニシテ猛惡ノ海
ニ向ヒ田野荒蕪シ人ノコレヲ占ルモノ少ナク小農ハ貧
キモノハ多ハ馬ヲ畜フ能ズ婦人ヲシテ擔負ノ事ヲ為シ
ムサレバ貧家ニテ馬ヲ失フトキハツノ代ニ婦ヲ娶ル

常ノ習ナリキマタコノ地方ニ道路橋梁ナシ牧人ノ畜産
ヲ驅テ南方ニ赴クモノハ畜産ト共ニ水ニ涸ギ川ヲ渡ル
他所ヨリ該德納斯ニ至ルニソノ道路山ノ脇ニアリテ脚
下數十丈ノ深ニ海水衝盪怒號セリ萃克禮コノ時年甚ダ
少カリシニベン・チエイルトノ山ニ新道ヲ闢ベシト思ヒ立シ
カバ郷里ノ老人イカデサル事ノ成ベキヤトテ竊ニ嘲リ
笑フサレドモ萃克禮アル夏ノ日ノ曉ニ二百人ヲ召集メ
道路ヲ治シメ自ラコレニ先ダ指揮シケレバ昨日マデ
辛シテ馬ヲ率テ過シ危險ナル六里ノ路忽チ車輪ヲ轉ズ
ベクハザナリニケル不思議ト云モ愚ナリコレヨリ其他所
々ノ道路ヲ造リ橋ヲ架シ水磨ヲ作り廢地ヲ開墾シ耕種
ノ良法ヲ用ヒ穀物ノ運輸ヲ整理シ又稼穡ヲ勉ムモノニ

ハ、賞銀ヲ給與シテ、人民ノ精神ヲ振起セシカバ、該德納斯、道路ノ治^{ワタシタス}レル、耕田捕魚ノ盛ナルヲ、近郡ニ師法トセラル、ニ至^レリ、莘克禮ノ少キ時、コノ地ヨリ驛信ヲ發スル、週七日、只一回ニテ、一人ノ快差コレヲ攜^タヘ往^キルノミ、莘氏曰ク、我驛車ノ托爾索ニ至^ルコヲ見ザルウチハ、決^シテ休息セザルベシトイヘド、郷里ノ人、コレヲ信スルモノナク、凡ソ能スベカラザル情事ニ逢ヘバ、相語リテ曰ク、莘君毎日驛車ノ托爾索ニ至^ルヲ見ントキニコソ、コレ亦成就スベケレトゾ云ケル、然^ルニ莘氏遂ニ生時ニ及ビ、ソノ事ノ成ルヲ見タリ、英國ノ綿羊毛、交易場ニテ重セラレシモノ、次第ニ衰ヘ惡クナリシカバ、莘克禮コレヲ修メ善セント思ヒ、コレガ為ニ、綿羊會社ヲ立設ケ、自己ノ費用ヲ以テ、諸方ヨリ、羊

八百ヲ輸入シ、畜牧ノ事ヲ經紀セリ、本地ノ牧人、始メ南方ノ良種、北地ニ蕃育スベカラスト思ヒ、莘氏ノ為トコロヲ侮^アトリシガ、莘氏耐性ニ由テ、數年ノ後、北方四郡ヨリ産スル南種ノ綿羊、三十萬ノ大數ニ至^ルコノ時ヨリ以前、蘇國人民ノ産業甚ダ菲薄ナリシモノ、コレニ由テ、貨財大ニ生殖スルヲ得タリ、既ニシテ莘克禮、該德納斯ノ民衆ニ撰バレ、巴力門議士ノ貢ニ列スルヲ、凡ソ三十年ソノ間、機會ヲ失ハズシテ、有用ノ務ニ從事シ、功勞ヲ積テリ、首輔比^ビ的、深ク莘氏ノ力ヲ國事ニ竭^ツセルヲ重シ、一日ソノ家ヲ訪ヒ、何事ナリトモ、ソノ欲スルトコロノモノ、助マ井ラスベシトイフ、他人ナラバ、或ハ自己ノ顯達ヲモ望ムベキニ、莘氏答テ、サラバ、國中ノ農

事ヲ勵^{ハダマ}サン為^{タメ}ニ。司農會所ヲ建^{ナシヨナルボア}ルコニカ^{エダリ}ヲ添^ユヘト云^フリ。
阿他爾雍^{アタルヨウ}コノ事成^スリ難^ガカルベシト思^フヒ。或時^{シキレ}莘氏^{シン}ニ向^ムヒ。
足下ノ司農會所ハ。月球ノ中ニアルベシト云^フシガ。莘氏^{シン}首
トシテ。コノ事ヲ唱^{ナゲ}ヘ。衆人ヲシテ。コノ著意セシメ。巴力
門議士ヲシテ。大半ソノ說ニ同ゼシメタレバ。遂ニ司農會
所。建^ツコト得^ス。莘氏^{シン}ソノ監督トナル。コレニ由^リ。國人農事ニ
勸^メミ。本錢ヲ出スモノ多ク。幾何モナク。不列顛合邦ノ中。田
地開墾スルモノ數萬畝ニ及ベリ。莘氏^{シン}マタ漁事ヲ勸^メ。力
ヲ盡ス。今托爾索威克^{トルソウエイ}ニ於テ。捕魚ノ盛ナル。天下コレニ比
スルモノナキハ。偏ニ莘氏^{シン}ノ功ナリ。
莘克禮^{シンクリ}何事ニテモ。ソハ為^ルトコロニ心カヲ竭^ツシ。懶惰ノ人
ヲ警醒^{サト}シ。有志ハ人ヲ勸勵^{サト}シ。衆人ト共ニ勉勞セリ。法國ヨ

リ英國ヲ攻^ムベシト云^フル風聞アリシ時。莘氏^{シン}自己ノ資産ヲ
傾^ムテ。六百人ヲ招募^ボシ。兵隊ヲ造^ル。後一千人ニ及ブ。莘氏^{シン}ガ
忠愛ノ心ニ感化セラレ。其兵隊ノ完美ナルコト。國中コレニ
並^{ナラ}モノナカリキ。亞伯田^{アベルデン}ニ在^リテ軍營ノ長トナリシ時。ソノ
身ノ荷^ヘル職任ハ。蘇葛蘭銀行ノ首司。不列顛羊毛會社ノ長。
威克^{ウイック}捕魚ノ邑長。不列顛捕魚會社ノ首司。戶部銀票發給使。
該德納斯^{カイトス}ノ民委官。農事會所ノ監督ニテアリシナリ。カク
ノ如^ク。許多ノ事務ヲ料理スル間ニ。許多ノ書冊ヲ著^シ。聲名
ヲ得^{タリ}。彌利堅國使拉西^{アムハサドル}英國ニ至^リシ時。農書ノ最善モノ
ヲ。哥克^{コック}ニ問^ヒシニ。莘氏^{シン}ノ書ト答^フ。マタ不列顛錢糧ノ書ノ
最善モノヲ。戶部尚書ウハン^{ハン}シットニ問^ヒケレバ。莘氏^{シン}ノ書ト
答^ヘタリ。然^レモソノ最モ卷帙浩大ニシテ。最モ有用ナルモノ

ハ、蘇葛蘭版圖記錄ニシクモノナシ。二十一冊ニシテ、八年ノ工夫ヲ費シ、ソノ事ニ就テ收受スルところノ簡牘二萬ノ數ニ踰タリト云フ。抑モコノ書ヲ著セル固ヨリ一己ハ利ヲ謀ルニ非ズ、全ク國人ヲ裨益セント欲スルノ誠意ニ出ヅ。コノ著書ヨリシテ得ルところノ利ハ、盡クコレヲ蘇國牧師ノ子ノ會社ニ給與セリ。コノ書出シヨリ、國中善事ノ行ルモノ多ク、弊害ノ除ルモノ少カラズ、サレバ世業ヲ食モノ、苛虐ノ事ヲ行ノ風息ミ、教師及ビ牧師ノ俸祿増加シ、稼穡ノ事大ニ興レリ。

一千七百九十三年寛政五年戰鬪ニ由テ、貨物消流セズ、人民産業ヲ失、モノ甚ダ多ク、滿マナ遮シヤ士ス打額ダガク拉士哥ラスゴノ富商大賈殆ト傾覆セントスル勢トナル。コレ交易ノ事止ミ、金銀融通ノ

路塞ロセレルニ由テナリ。華克禮ワックレコノ情勢ヲ見、コレヲ救ント思ヒ、巴力門バリモンニ於テ同列ナル議士ニ勸メ、今速ニ戸部ノ銀票五百萬ヲ發シ、商賈ノ慥タカナルモノニ借シ與フベシト云ハ、議士ミナ是ト同ジ。ソノ夜遂ニ決ス。サレド華克禮官吏ノ事ヲ作ス濡滯ナルベキヲ料リ、ソノ翌拂曉ニ、銀舗ノ家ニ赴キ、自ラ擔保トナリテ、七萬金ヲ借り、其タコレヲ要須ナル商賈ニ發給ス。ソノ後、比ビ的ディク議院ニ於テ、華氏ニ逢テ、滿遮マナシヤ士打額ダガク拉士哥ラスゴ商人ノ困迫サモアルベケレド、コノ金數日ノ後ナラデハ、調ガタレトイハバ、華氏トリアヘズ、コノ金ハ既ニ調ヒ、今夜ハ信船ニ倫敦ヲ離ルベキナリト答リ。華氏後コノ事ヲ人ニ語テ、比的ビク我ニカク言シトキ、ソノ驚タル。我ニ刺タルガ如クナリキト云テ、心ヨゲニ笑シトナ

リ。華氏死ニ至ルマデ心カヲ盡シテ善事ヲ行ヒ財貨ヲ惜
マズシテ他人ノ利益ヲ謀ル故ニソノ身ハ豊富ナラス抑
モソノ身ハ豊富ナラザレドソノ内ニ省テ疚カラス自ラ
ソハ心ニ快足慰滿スルヲ何ハ福祉カコレニスグベキソ
ハ國ヲ愛シ民ヲ利スル生平ハ行實一家ハ儀範トナリ并
ニ一國ハ儀範トナルヲ何ハ世ニカ朽ヌベキ

斯邁爾斯自助論第十二編終

